

Asesoría y Servicio Técnico: 01800 909 2020
 Consultancy and Technical Service: 01(55)53339431
 servicio.tecnico@helvex.com.mx



Refacciones Originales: 01 800 890 0594
 Original Spare Parts: 01 (55) 53 33 94 00
 refacciones@helvex.com.mx 53 33 94 21
 Ext. 5068, 5815 y 5913



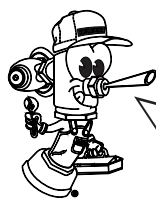
Agradecemos su elección por los productos HELVEX. Estamos seguros de que su confiabilidad por el producto excederá sus más altas expectativas, cuya funcionalidad, estética, durabilidad, respaldo integral y alta calidad le otorgarán plena satisfacción por años, reflejando el compromiso con la calidad, innovación y el medio ambiente que forman parte de Helvex.

Thank you for choosing HELVEX products. We are confident that the product reliability will exceed your maximum expectations. The functionality, aesthetics, durability, quality and support will grant you full satisfaction for years, it is Helvex commitment to the quality, innovation and the environment.

⚠ ADVERTENCIA / WARNING

Para disminuir el riesgo de lesiones o daños a la propiedad, lea todas las instrucciones antes de instalar el producto. Utilice gafas de seguridad. En obras de construcción, instalación, modificación, ampliación y reparación deben cumplir con el reglamento de construcción y obras de su localidad. El producto ilustrado puede sufrir cambios de aspecto como resultado de la mejora continua a la que está sujeto.

To reduce the risk of injury or property damage, read all instructions before installing the product. Please remember to use safety glasses. In construction, installation, alteration, extension and repair, the rules of constructions must be applied. As result of continuous improvement, the illustration product may change in appearance.



Hola soy Fluxy, te ayudaré a instalar tu producto.
 Hi I'm Fluxy, I'll help you to install your product.

El aparato no debe utilizarse por personas (incluyendo niños) con capacidades físicas sensoriales o mentales reducidas, o carezcan de experiencia o conocimiento, a menos que reciban supervisión o capacitación. Los niños deben supervisarse para que no jueguen con el aparato.

The device should not be used by persons (including children) with reduced physical sensory or mental capabilities, or lack of experience and knowledge, unless they receive supervision or training. Children should be supervised to not play with the appliance.

Esta guía de instalación aplica al producto en cualquier acabado. / This installation guide applies to the product in any finish.

Herramienta Requerida / Required Tools



Accesorios Incluidos / Accessories Included



Producto No Incluido / Product Not Included



⚙ Especificaciones Técnicas / Technical Specifications

Unidad Principal

- Voltaje: 110-120V, 50/60Hz.
- Potencia: 1050-1240W.
- Presión mínima de operación: 0,7 kg/cm² (68,64 kPa) / Caudal: (20L / min).
- Presión máxima de operación: 8,0 kg/cm² (784,53 kPa) (presión hidrostática).
- Cable eléctrico: 1,8 m. de longitud aproximada. Calibre 16 AWG.

Dispositivo de Limpieza

- Capacidad del contenedor: 600 ml.
- Potencia de calentamiento: 1000W.
- Temperatura del agua: 5 ajustes.
- Volumen de agua: 5 nivel.
- Tipos de limpieza: limpieza trasera / masaje posterior, limpieza frontal para damas.
- Tipos de spray: 5 ajustes.
- Protector de presión de agua: estabilización de presión, descarga de presión automática.
- Dispositivo anti-incrustaciones: dispositivo de descarga de agua rápida, limpieza automática de boquillas, dispositivo anti-sifón, dispositivo anti-incendios.
- Dispositivos de seguridad: controlador de temperatura, fusible térmico, protección de tierra, dispositivo de protección de fuga, prevención de combustión de aire.

Dispositivo de Secado

- Velocidad del aire caliente: más de 4 m/s.
- Temperatura del viento: 5 ajustes de nivel diferentes.
- Potencia de calentamiento: 250W.
- Dispositivo de seguridad: sensor de temperatura, controlador de temperatura, fusible térmico.

Asiento con Calefacción

- Temperatura de la superficie: 5 niveles.
- Potencia de calentamiento: 50W.
- Dispositivo de apertura y cierre: Cierre lento y silencioso.
- Protección del sistema de calefacción: la temperatura del asiento bajará automáticamente al nivel 1 en 10 minutos después de su uso.
- Dispositivos de seguridad: sensor de asiento, sensor de temperatura, controlador de temperatura, fusible térmico.

Sistema Inteligente

- Conjunto de luz nocturna: inteligente, a menudo en estado apagado.
- Configuración de silencio: Silencioso durante la noche.
- Configuración del ID por usuario: Por control remoto para evitar molestias por usuarios múltiples.

Main Unit

- Voltage: 110-120V, 50/60Hz.
- Power: 1050-1240W.
- Water pressure range: Min. 0,7 kg/cm² (68,64 kPa) (20L/min).
 Max. 8,0 kg/cm² (784,53 kPa) (Hydrostatic pressure).
- Electrical wire: Length is about 1,8m. 16 AWG gauge.

Cleaning Device

- Container capacity: 600ml.
- Heating power: 1000W.
- Water temperature: 5 different level adjustment.
- Water volume: 5 different levels.
- Cleansing mode: Rear cleaning/Rear massage, front cleaning for ladies.
- Spray cleansing location: 5 different level adjustment.
- Water pressure protector: Pressure stabilize, automatic pressure discharging.
- Anti-fouling device: Speedy water discharge device, automatic nozzle cleaning, anti-syphon device, air burning preventer.
- Safety device: Temperature controller, thermal fuse, Ground protection, leakage protection device, air burning preventer.

Drying Device

- Warm wind speed: Over 4 m/s.
- Wind temperature: 5 different level adjustment.
- Heating power: 250W.
- Safety device: Temperature sensor, temperature controller, thermal fuse.

Heated Seat

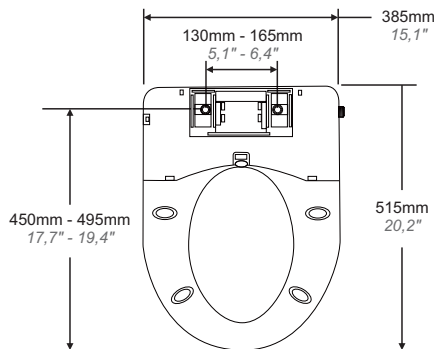
- Surface temperature: different levels.
- Heating power: 50W
- Open and close device: Quiet soft-closing device.
- Heated burning protection: The seat temperature will automatically lower to level 1 in 10 minutes after using.
- Safety device: Seat sensor, temperature sensor, temperature controller, thermal fuse.

Intelligent

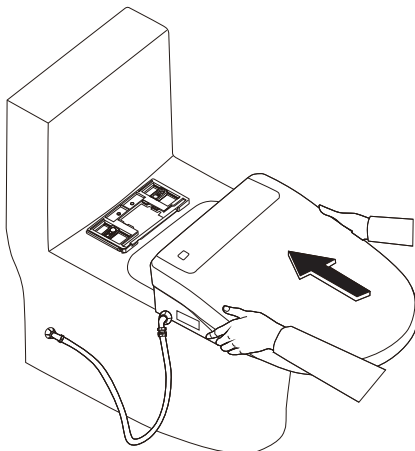
- Night light assembly: Intelligent, often in the off state.
- Mute setting: Buzzeroff during night.
- User ID setting: To avoid disturbance from remote controls by multi-user.

Dimensiones Generales. / Overall Dimensions

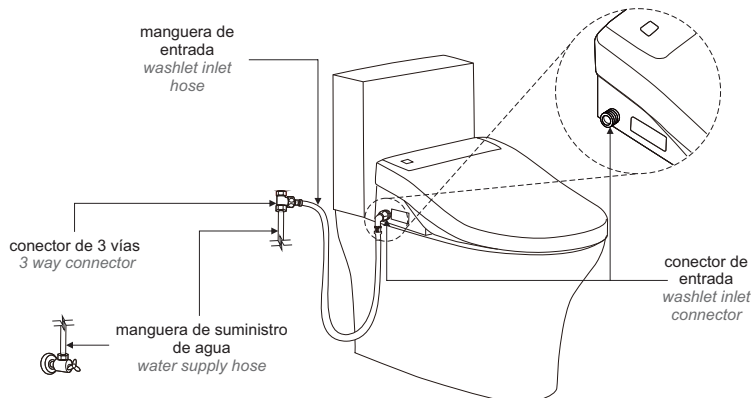
- 1 Verifique que las dimensiones de instalación coincidan con el baño del usuario. / Please check if the installation dimension matches the user's toilet.



- 3 Empuje el asiento hacia atrás sobre la placa base hasta que escuche un "clic". / Push the seat back onto the base plate until a "click" is heard.

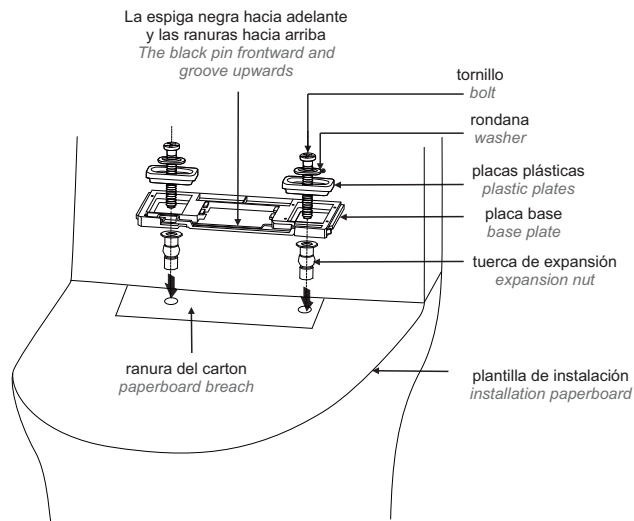


- 4 Instale el conector de 3 vías en la válvula angular, luego enrosque la manguera de suministro de agua y la manguera de entrada a el conector de 3 vías. Enrosque el extremo en forma de L de la manguera de suministro de agua al conector de entrada. / Install the 3-way connector onto the angle valve, then attach the water supply hose and the washlet inlet hose into the 3-way connector. Connect L-shaped end of water supply hose to the washlet inlet connector.



Instalación General / General Installation

- 2 Inserte la tuerca de expansión en los barrenos del inodoro, instale la placa base, las placas plásticas y las rondanas y enrosque los tornillos para fijar. / Press the expansion nut into the installation holes of the toilet, install the base plate, plastic plates, flat washers and tighten the bolts.

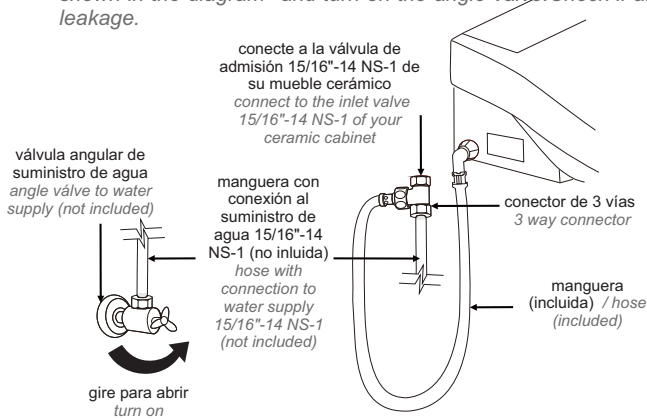


Nota: Despliegue la plantilla de instalación, alinee la plantilla en el RIM del inodoro desde el frente y después inserte la placa base en la ranura del cartón asegurándose que coincida. / Unfold the installation paperboard, align the paperboard well fit ceramic bowl from the tip, and then insert base plate to the paperboard breach to make sure the base plate is align with paperboard breach.

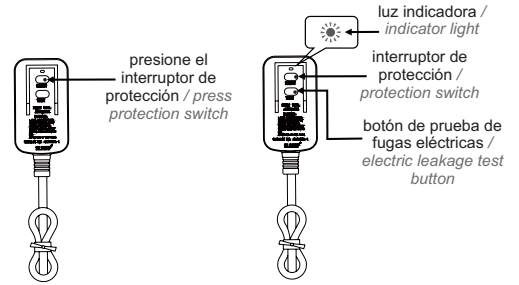
Nota: No tuerza ni dañe la manguera de suministro para evitar fugas. No use mangueras de suministro de agua ni otros accesorios de otras marcas. No se recomienda utilizar mangueras ni accesorios usados, ya que son causa de riesgo. / Note: Do not distort or damage the supply hose to avoid any leakage. Do not use water supply hose and other accessories of other brands. It is not recommend to use hoses or used accessories, as they are a cause os risk.

Verificación de la Alimentación y Suministro de Agua / Checking the Power and Water Supply

- 5** Conecte las mangueras y el conector de 3 vías como se muestra en el diagrama y gire para abrir la válvula angular. Compruebe si hay alguna fuga. / Connect the hoses and the 3-way connector as shown in the diagram and turn on the angle valve. Check if any leakage.

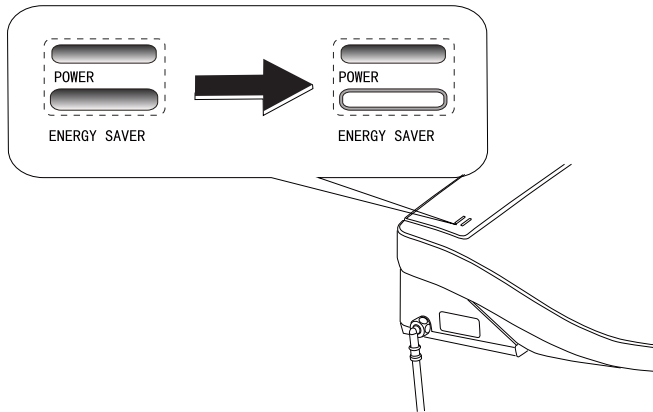


- 6** Inserte el enchufe de alimentación en la toma de corriente. / Insert power plug into power socket.

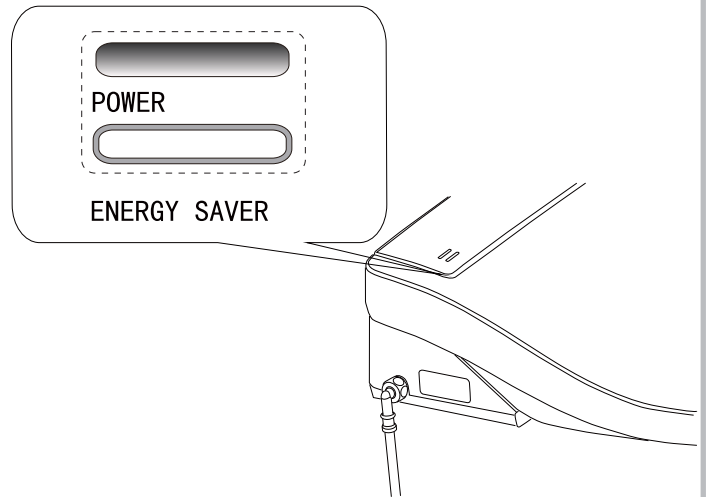


Nota: Si se trata de un tapón de protección contra fugas eléctricas, presione el interruptor de protección, la luz indicadora está encendida, lo que significa que hay electricidad. Presione el botón de prueba de fugas eléctricas antes de usarlo, el interruptor de protección rebota para mostrar que la función de protección funciona normalmente. / Note: If it's an electric leakage protection plug, press protection switch, indicator light is on which means there is electricity. Press electric leakage test button prior to usage, protection switch bounces to show that protection function works normally.

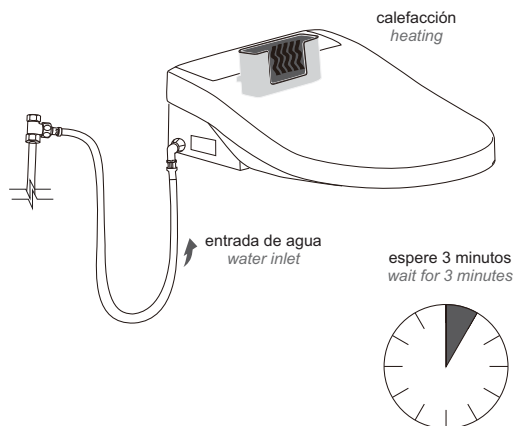
- 7** El timbre sonará un primer "clic", la luz de encendido y la luz de ahorro de energía destellarán. La luz de encendido y la luz de ahorro de energía apagadas significan auto inspección. / The main unit buzzer rings first "click", the power light and energy saver light will flash. Power light on and energy saver light off means self-inspection.



- 8** El timbre sonará un segundo "clic" para mostrar que la autoinspección ha finalizado. / The buzzer rings second "click" to show that self-inspection is finished.

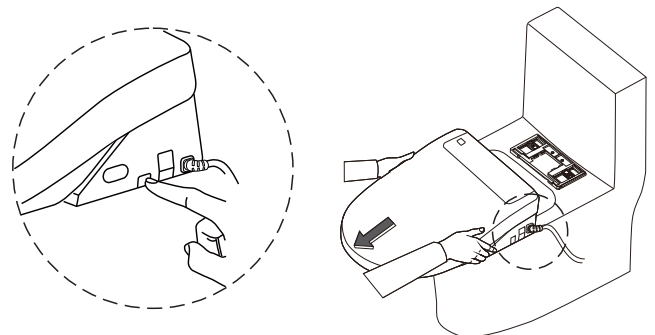


- 9** El agua comienza a fluir hacia el tanque y la calefacción tomará 3 minutos. / The water starts to flow into the tank and heating will take 3 minutes.



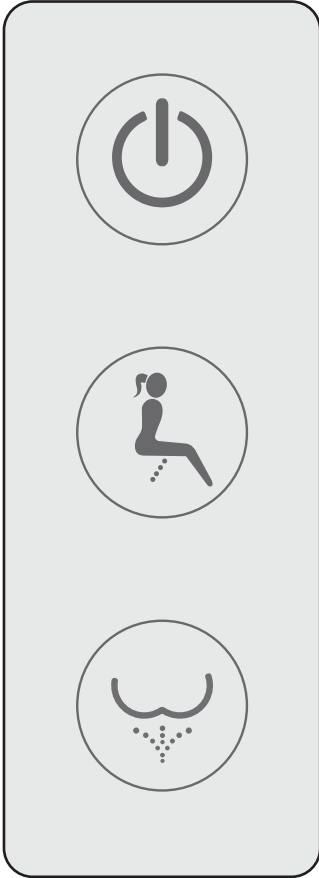



Desmontaje / Disassembly

- 10** Presione el "botón de extracción", hasta que escuche un "clic", extráigalo. / Press the "removal button" on washlet, until a "click" is heard, and pull it out.



Nota: Antes de sacar el asiento, suelte el "botón de extracción". / Note: Before pulling out the washlet, release hand from "removal button".

Ilustración de las Funciones de las Teclas en Unidad Principal y Actuador / Function Illustration of Keys in Main Unit and Actuator

<p>11</p> 	 <p>Power Encendido</p>	<ol style="list-style-type: none"> 1. Mantenga presionado el botón "Power" para ingresar al modo de espera; y luego presione rápidamente el botón "Encendido" para restaurar el modo funcional. 2. Al estar sentado, presione el botón "Power" para detener la función de limpieza trasera, frontal o secado. Cuando nadie esté sentado, presione el botón "Power" para cambiar del modo de función al modo de ahorro de energía. <p><i>1. Long press "Power" button to enter standby mode; and then quick press "Power" button to restore functional mode.</i></p> <p><i>2. When sitting, press "Power" button to stop the function of rear, front cleaning or drying. When nobody is sitting, press "Power" button to switch between function mode and power save mode.</i></p>
 <p>Botón de limpieza frontal Front cleaning button</p>	<p>Al estar sentado, presione el botón "Front cleaning", se limpiará la parte frontal del cuerpo; si vuelve a presionar el botón "Front cleaning" o el botón "Power", la función finalizará. Después de un ciclo, esta función finalizará automáticamente, si continúa sentado cambiará a la función de secado y se detendrá al terminar el ciclo.</p> <p><i>When sitting, press "Front cleaning" button, the front part of the body will be cleaned; press the "Front cleaning" button or "Power" button, the function will be finished. After a cycle, this function will be finished automatically, if you continue sitting, it will switch to drying function, and will stop after a cycle.</i></p>	
 <p>Botón de limpieza trasera Rear cleaning button</p>	<ol style="list-style-type: none"> 1. Al estar sentado, presione el botón "Rear cleaning", se limpiará la parte trasera del cuerpo; si vuelve a presionar el botón "Front cleaning" o el botón "Power", la función habrá finalizado. Después de un ciclo, esta función finalizará automáticamente, si continúa sentado cambiara a la función de secado y se detendrá al terminar el ciclo. 2. Cuando nadie esté sentado, presione el botón "Rear cleaning", después el tubo se extenderá y se limpiará junto con la boquilla de rociado. <p><i>1. When sitting, press "Rear cleaning" button, the rear portion of the body will be cleaned; press "Front cleaning" button or "Power" button, the function will be finished. After a cycle, this function will be finished automatically, if you continue sitting, it will switch to drying function, and will stop after a cycle.</i></p> <p><i>2. When nobody is sitting, press "Rear cleaning" button, then the tube will stretch out to clean the nozzle and spray tube.</i></p>	

Observación: 1. Cuando la unidad principal está en modo funcional, la luz de "Power" se enciende y la luz de ahorro de energía se mantiene apagada; Cuando está en la función de ahorro de energía, la luz de "Power" se apaga y la luz del ahorro de energía se enciende; Cuando está en modo de espera, ambas luces estarán apagadas. 2. Por default todas las funciones están configuradas a medio nivel, los niveles se pueden ajustar en el control remoto. 3. Si el producto no se usa durante 72 horas continuas, el agua en el tanque se descargará automáticamente durante 90 segundos y se reemplazará por agua limpia para evitar las bacterias. / Remark: 1. When main unit is in functional mode, the power light goes on and the energy saver light will be off; When in energy save function, the power light will go off, and energy saver light will be on; When in standby mode, both lights will be off. 2. The default setting of all functions will be on middle level, the levels can be adjusted on the remote control. 3. If the product is not used for 72 continuous hours, the water in the tank will automatically discharge for 90 seconds and replaced by fresh water to avoid bacteria.

Mantenimiento Diario / Daily Maintenance

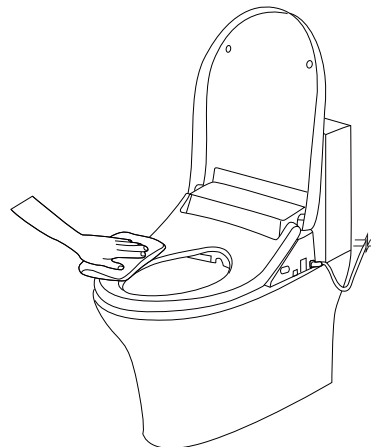
- 12
1. Desconecte la fuente de alimentación al dar mantenimiento.
 2. Levante el asiento y limpie con un paño suave y húmedo. También puede presionar el botón ubicado a la derecha para extraer el asiento.
 3. Después de la limpieza, vuelva a instalar el asiento.

1. Disconnect the power supply when doing maintenance.

2. Lift the seat, you can press the button located on the right to extract the seat

3. After cleaning, re-install the seat back to main unit.

Nota: No vierta agua en el producto durante el mantenimiento. / Note: Do not pour water on the product at maintenance.



Mantenimiento de la Boquilla de Rociado / Spray Nozzle Maintenance

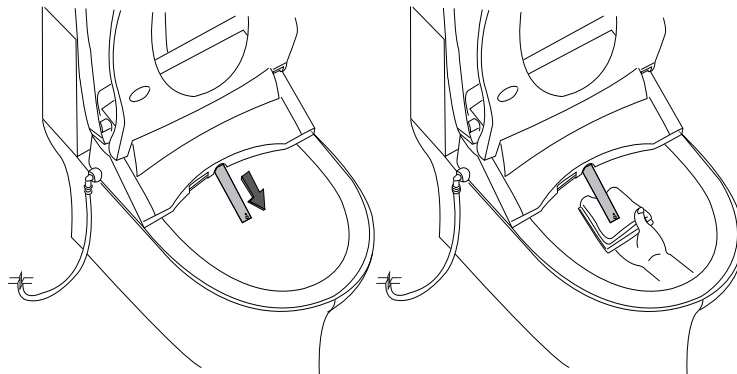
- 13** Realice lo siguiente para limpiar el tubo.
1. Presione por un momento el botón "nozzle cleaning" o "rear cleaning" y saldrá el tubo. Limpie la vara con un paño suave y húmedo.
 2. Mantenga presionado el botón de "nozzle cleaning" y el tubo no saldrá. El tubo boquilla rociará automáticamente para auto-limpiarse.
 3. Presione de nuevo el botón "nozzle cleaning" o "stop" o "rear cleaning" y la limpieza parará.

Do the following to clean the tube.

1. Press "nozzle cleaning" or "rear cleaning" button for a while and the tube will come out. Wipe the tube clean with a soft damp cloth.

2. Hold "nozzle cleaning" button and the tube doesn't come out. The nozzle will automatically spray to self-clean.

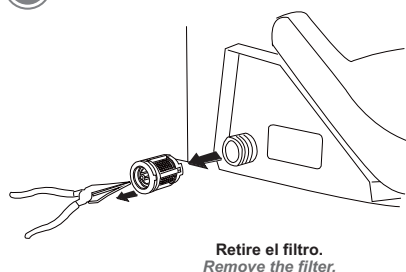
3. Press again "nozzle cleaning" or "stop" or "rear cleaning" button, to stop the cleaning.



Nota: No aplique fuerza al empujar o jalar el tubo, ya que esto puede dañar el mecanismo. / **Note: Do not apply force when pushing or pulling the tube, as this may damage the mechanism.**

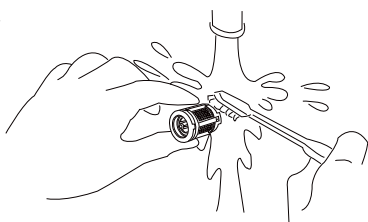
Limpieza del Filtro de Entrada / Inlet Filter Cleaning

14



Retire el filtro.
Remove the filter.

Use un cepillo para limpiar el filtro.
Use a brush to clean the filter.



1. Desconecte el enchufe eléctrico, luego cierre la válvula de suministro de agua y desenrosque la manguera de suministro de agua.
2. Retire el filtro. Utilice un cepillo para limpiarlo.
3. Coloque el filtro nuevamente en la entrada después de la limpieza. Después enrosque la manguera de suministro de agua.

1. Pull out electrical plug, then shut off water supply valve and remove water supply hose.
2. Remove the filter. Use a brush to clean the filter.
3. Put the filter back in the entrance after cleaning. Then connect the water supply pipe.

Mantenimiento del Almacenamiento de Agua del Tanque del Asiento / Maintenance of Water Storage Tank Seat

15

Cuando la temperatura ambiente esté bajo cero, o la electricidad este desconectada, o el usuario esté ausente por un tiempo prolongado. El agua contenida dentro del tanque deberá descargarse.

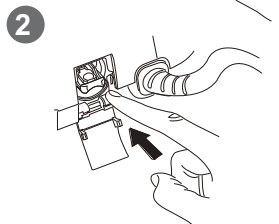
- 1) Abra la tapa del tanque, presione el botón de descarga.
- 2) Presione levemente la parte saliente del botón de descarga para obstruir la válvula de descarga y cierre la cubierta.

When room temperature is under zero, or electricity is disconnected, or user is away for a long time. The water inside the tank should be discharged.

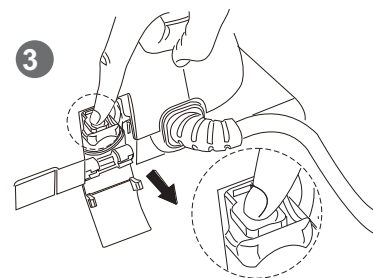
- 1) Open the tank cover, press the discharge button.
- 2) Slightly press the discharge button protruding part to turn off discharging valve and cover.



Abra la tapa.
Turn on cover.



Presione hacia adentro el botón de descarga.
Press inward the discharging button.



Presione hacia abajo la parte que sobresale.
Press downward the protruding part.

Nota: ¡Antes de la descarga de agua, la energía debe cortarse!
Note: Before water discharging, the power must be cut off!

Medidas de Seguridad Importantes / Important Safety

Cuando utilice productos eléctricos, especialmente cuando hay niños presentes, siempre debe tomar precauciones, incluidas las siguientes:

1. Este aparato no se destina para utilizarse por personas (incluyendo niños) cuyas capacidades físicas, sensoriales o mentales sean diferentes o estén reducidas, o carezcan de experiencia o conocimiento, a menos que dichas personas reciban una supervisión o capacitación para el funcionamiento del aparato por una persona responsable de seguridad.
2. Los niños deben supervisarse para asegurar que ellos no empleen los aparatos como juguete.
3. Este dispositivo puede ser utilizado por niños de 8 años en adelante con capacidades físicas, sensoriales o mentales reducidas o con falta de experiencia y conocimiento si se les ha supervisado o dado instrucciones sobre el uso del artefacto de una manera segura y comprende los peligros involucrados.
4. Los niños no debieran jugar con el dispositivo.
5. La limpieza y el mantenimiento por parte del usuario no deben ser realizados por niños sin supervisión.

When using electrical products, especially when children are present, basic safety precautions should always be followed, including the following:

1. *The appliance is not to be used by people (including children) with reduced physical, sensory or mental capabilities, or lack of experience and knowledge, unless they have been given supervision or instruction.*
2. *Children must be supervised to ensure that they do not use the device as a toy.*
3. *This device can be used by children aged from 8 years and above and people with reduced physical, sensory or mental capabilities or lack of experience and knowledge, if they have been supervised or given instructions concerning use in a safe way and understand the hazards involved.*
4. *Children shall not play with the device.*
5. *Cleaning and user maintenance shall not be made by children without supervision.*

PELIGRO: Para reducir el riesgo de electrocución:

1. No lo use mientras se baña.
2. No coloque ni guarde el producto donde pueda caerse o ser arrastrado a una bañera o fregadero.
3. No lo coloque ni lo deje caer en agua u otro líquido.
4. No intente alcanzar el producto si ha caído al agua. Desenchufelo inmediatamente.
5. No lave la unidad principal o la salida con agua o detergente.
6. No manipule el enchufe eléctrico con las manos mojadas.
7. No coloque ni bloquee con la mano u otra extremidad la salida del secador de aire.
8. Nunca desarme, repare o modifique este producto.
9. Durante la instalación, desmontaje, reparación y mantenimiento del producto, el enchufe de alimentación debe estar desconectado y el suministro de agua debe estar cerrado.

DANGER: *To reduce the risk of electrocution:*

1. *Do not use while bathing.*
2. *Do not place or store product where it can fall or be pulled into a tub or sink.*
3. *Do not place in or drop into water or other liquid.*
4. *Do not reach for a product that has fallen into water. Unplug immediately.*
5. *Do not wash the main unit or electrical plug with water or detergent.*
6. *Do not handle the electrical plug with wet hands.*
7. *Do not place or block the air dryer outlet with your hand or other limb.*
8. *Never disassemble, repair or modify this product.*
9. *During installation, disassembly, repair and maintenance of the product, the power plug must be disconnected and the water supply must be closed.*

ADVERTENCIA: Para reducir el riesgo de quemaduras, electrocución, incendio o lesiones a personas.

1. Es necesaria una supervisión estricta cuando este producto es utilizado por, en, o cerca de niños o personas con capacidades reducidas.
2. Use este producto solo para su uso previsto como se describe en este manual. No use accesorios no recomendados por el fabricante.
3. Nunca opere este producto si tiene un cable o enchufe dañado, si no funciona correctamente, si se ha caído o dañado, o si se ha caído al agua. Devuelva el producto a un centro de servicio para su examen y reparación.
4. Mantenga el cable alejado de superficies calientes.
5. Nunca lo use mientras duerme o se encuentra adormecido.
6. Nunca deje caer ni inserte ningún objeto en ninguna conexión o manguera.
7. No lo use al aire libre ni lo opere donde se usan productos en aerosol o donde se administra oxígeno.
8. Conecte este producto solo a una toma de corriente con conexión a tierra. Vea las instrucciones de conexión a tierra.
9. No arroje cigarrillos ni objetos en llamas al inodoro, de lo contrario podría provocar un incendio.
10. Este producto es un dispositivo eléctrico, por lo que debe colocarse lejos del agua. Por favor, no remoje con orina u otros líquidos.
11. No se apoye en los costados del producto durante el funcionamiento.
12. Está prohibido usar otros dispositivos en el mismo socket o toma corriente.
13. Está prohibido usar el cable de la corriente o la clavija si estos presentan una avería.
14. La vieja manguera de suministro de agua no puede ser utilizada, de lo contrario podría causar fugas, incendios o descargas eléctricas. La instalación del asiento bidet debe incluir componentes específicos y una nueva manguera de suministro de agua.

WARNING: *To reduce the risk of burns, electrocution, fire, or injury to people.*

1. *Close supervision is necessary when this product is used by, on, or near children or invalids.*
2. *Use this product only for its intended use as described in this manual. Do not use attachments not recommended by the manufacturer.*
3. *Never operate this product if it has a damaged cord or plug, if it is not working properly, if it has been dropped or damaged, or dropped into water. Return the product to a service center for examination and repair.*
4. *Keep the cord away from heated surfaces.*
5. *Never use while sleeping or drowsy.*
6. *Never drop or insert any object into any opening or hose.*
7. *Do not use outdoors or operate where aerosol (spray) products are being used or where oxygen is being administered.*
8. *Connect this product to a properly grounded outlet only. See Grounding Instructions.*
9. *Do not throw cigarettes and other burning stuff into toilet, otherwise it might cause fire.*
10. *This product is electric appliance, so it must be placed far away from water. Please don't drench urine and other liquid to it.*
11. *Do not lean on the sides of the product during operation.*
12. *It is prohibited to use other electric appliances in the same socket.*
13. *It is prohibited to use the power extension or unstable loose outlet.*
14. *The old water supply hose can not be used, otherwise it could cause leakage, fire or electric shock. The bidet seat installation must include specific components and a new water supply hose.*

PRECAUCIÓN: El incumplimiento de las instrucciones puede causar lesiones corporales o daños a la propiedad.

1. No instale ni use el producto en lugares húmedos como baños de vapor, etc. Este producto debe estar conectado a una toma de corriente con conexión a tierra.
2. Se recomienda usar una toma de corriente a prueba de agua que sea instalada en un lugar donde no se moje fácilmente.
3. Este producto debe usarse con corriente eléctrica de 110V-120V, corriente eléctrica de 50/60 Hz solamente, la corriente de carga es de al menos 15A. El enchufe debe estar equipado con un disyuntor de falla a tierra o un protector de fuga a tierra con falla a tierra o un interruptor de fuga de tipo rápido y de alta sensibilidad (corriente sensible nominal debajo de 15mA).
4. Cuando se presente un corto circuito, se recomienda encarecidamente desconectar el enchufe.
5. No se pare encima del inodoro de cerámica.
6. El inodoro de cerámica debe instalarse con sistema de fijación al piso.
7. No se pare encima de la unidad del producto, asiento y cubierta.
8. No se recargue en la cubierta cuando se utilice el producto, para evitar daños.
9. Este producto está equipado con una cubierta de cierre lento. Presionar o empujar fuertemente puede dañar el amortiguador de cierre suave.
10. No utilice solvente de laca, gasolina, medicina líquida, detergente, insecticida, limpiador de inodoros o cepillo de limpieza para limpiar el producto.
11. La exposición a la luz solar directa está prohibida.
12. Solo use agua corriente o agua potable; de lo contrario, puede causar irritaciones.
13. No conecte el suministro de agua a la salida del calentador. Asegúrese de que la temperatura del agua de entrada sea de 3 ~ 35°C.
14. Cuando la temperatura ambiente es bajo cero, por favor seque el tanque de agua, para evitar un congelamiento.
15. Aumente la temperatura del cuarto de baño para evitar daños al inodoro por congelamiento.
16. Cuando mueva el producto del ambiente frío o húmedo a la temperatura ambiente normal, espere 2 horas hasta que el agua de condensación se volatilice por completo. Hacerlo puede evitar que se genere un cortocircuito en el producto.
17. Cuando no utilice el producto durante tres (3) días, desconecte el enchufe eléctrico de la toma de corriente de la pared y drene el agua del contenedor.
18. Deje de usar el producto y corte el suministro de energía cuando el producto no funcione correctamente. Póngase en contacto con la gente de servicio para obtener un servicio profesional.

CAUTION: Failure to follow the instruction may cause body injury or property damage.

1. Do not install or use the product in wet places as steam room etc. This product must be connected to properly grounded power outlet socket.
2. It is recommended to use a waterproof outlet that is installed in a place where it will not get wet easily.
3. This product should be used with 110V-120V, 50/60Hz electric current only, the charging current is at least 15A. Power plug must be equipped with ground fault circuit interrupter or ground fault electrical leakage protector or similar high sensitive rapid type leakage switch (Rated sensitive current under 15mA).
4. When a short circuit is present, it is strongly recommended to disconnect the plug.
5. Do not stand on ceramic toilet.
6. The ceramic toilet must be installed with a floor fixing system.
7. Do not stand on product unit, seat and cover.
8. Do not lean against the seat cover when using the product, to avoid damage.
9. This product is equipped with soft-closing seal cover. Heavy pressing or pushing may damage the soft-closing damper.
10. Do not use lacquer thinner, gasoline, liquid medicine, detergent, insecticide, toilet cleaner or cleaning brush to clean the product.
11. Exposure to direct sunlight is prohibited.
12. Only use running water or drinking water; otherwise, it may cause irritation.
13. Do not connect water supply to heater outlet. Make sure inlet water temperature at 3~35°C.
14. When the room temperature is under zero degrees, please dry up the water tank to avoid freezing.
15. Increase the temperature of the bathroom to avoid damage to the toilet by freezing.
16. When moving the product from the cold or humid environment to normal room temperature, wait 2 hours until the condensation water completely volatilizes. Doing so can avoid a short circuit in the product.
17. When not using the product over three(3) days, drain the water out of the container and pull the electrical plug from the wall outlet.
18. Stop using the product and shut off the power when the product malfunctions, please contact technical service to get professional help.

INSTRUCCIONES DE TOMA DE TIERRA

Este producto debe estar conectado a tierra. En el caso de un cortocircuito eléctrico, la conexión a tierra reduce el riesgo de una descarga. Este producto está equipado con una espiga que tiene un cable de conexión a tierra en el enchufe de conexión. El enchufe debe estar conectado a un tomacorriente que esté instalado y conectado a tierra correctamente.

GROUNDING INSTRUCTIONS

This product must be connected to the ground. In case of an electrical short, the ground connection reduces the risk of electric shock. This product is equipped with a spigot that has a ground wire in the connecting plug. The plug must be connected to an outlet that is properly installed and grounded.

PELIGRO: El uso incorrecto del enchufe con conexión a tierra puede ocasionar un riesgo de descarga eléctrica.

Si es necesario reparar o reemplazar el cable o el enchufe, no conecte el cable de conexión a tierra a ninguno de los terminales planas. El cable con aislamiento tiene una superficie exterior que es verde con o sin rayas amarillas.

Este producto viene equipado de fábrica con un cable eléctrico y enchufe específicos para permitir la conexión a un circuito eléctrico adecuado. Asegúrese de que el producto esté conectado a una toma de corriente con la misma configuración que el enchufe. No se debe usar ningún adaptador con este producto. No modifique el enchufe provisto si no cabe en la toma de corriente, haga que un electricista calificado instale la toma adecuada. Si el producto debe reconectarse para su uso en un tipo diferente de circuito eléctrico, la reconexión debe ser realizada por personal de servicio calificado.

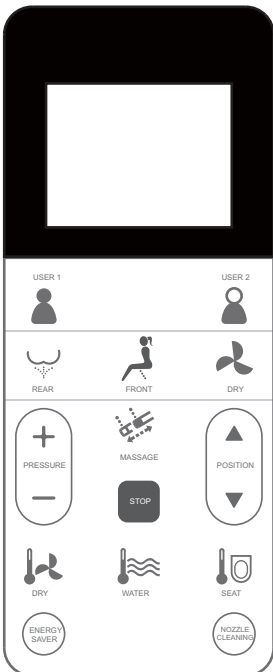
DANGER: Improper use of the grounding plug can result in a risk of electric shock.

If repair or replacement of the cord or plug is necessary, do not connect the grounding wire to either flat blade terminal. The insulated cable has an outer surface that is green with or without yellow stripes.

This product is factory equipped with a specific power cord and plug to allow connection to a suitable electrical circuit. Make sure that the product is connected to an outlet having the same configuration as the plug. No adapter should be used with this product. Do not modify the plug provided if it will not fit the outlet, have the proper outlet installed by a qualified electrician. If the product must be reconnected for use on a different type of electric circuit, the reconnection should be made by qualified service personnel.

Control Remoto / Remote Control

16



Gracias por elegir nuestro producto. Lea atentamente las instrucciones antes de instalar y manténgala disponible para futuras tareas de mantenimiento o referencia. / Thank you for choosing our product. Please read the instructions carefully before installation and keep it available for future maintenance or reference.

Contenido

Preparación de instalación
01. Instalación soporte de control remoto

Instrucción de uso

01. Ilustración de control remoto
02. Operación de limpieza posterior / delantera
03. Operación de secar
04. Operación de masaje
05. Ajuste de la posición de la boquilla
06. Ajuste de la presión del agua
07. Ahorro de energía
08. Lavado completo
09. Mantenimiento de la boquilla
10. Desodorización automática
11. Ajuste de temperatura
12. Código de usuario
13. Abrir / cerrar por control remoto
14. Función automática
15. Botón de combinación

Configuración automática de funciones

01. Configuración de limpieza trasera
02. Configuración de limpieza frontal
03. Configuración de limpieza trasera / delantera

NOTA: El control no incluye baterías. / NOTE: The control does not include batteries.

Content

Installation preparation
01. Remote control holder installation

Usage Instruction

01. Remote control illustration
02. Rear/Front cleaning operation
03. Dry operation
04. Massage operation
05. Spray nozzle position adjustment
06. Water pressure adjustment
07. Energy saver
08. Full flush
09. Nozzle cleaning
10. Automatic deodorization
11. Temperature adjustment
12. User code
13. Open/close by remote controller
14. Auto function
15. Combination button

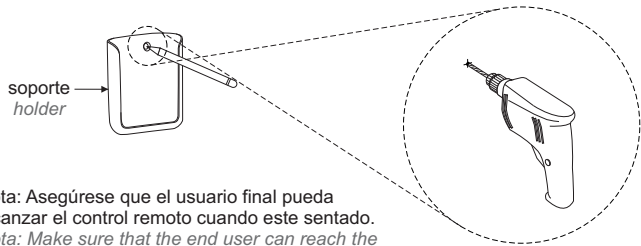
Automatic function setting

01. Setting rear cleaning
02. Setting front cleaning
03. Setting rear/front cleaning

Instalación Soporte de Control Remoto / Remote Control Holder Installation

17

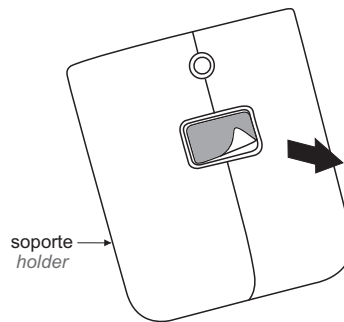
Coloque el soporte en un lugar cerca del asiento y marque el centro de la ranura. Barrene en la marca con broca de Ø 1/4" para concreto (no incluida) con una profundidad de 35 mm. / Place the holder in a location near the seat and mark the center of the slot. Drill in the mark with Ø 1/4" drill bit for concrete (not included) with a depth of 35 mm.



Nota: Asegúrese que el usuario final pueda alcanzar el control remoto cuando este sentado.
Nota: Make sure that the end user can reach the remote control when sitting.

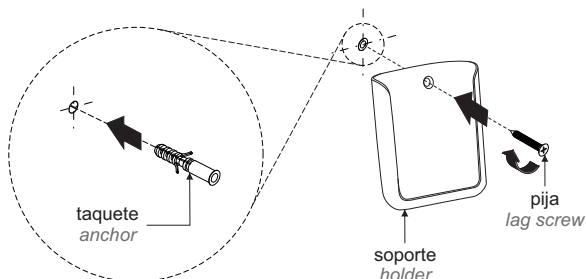
18

Retire la etiqueta de la parte posterior del soporte. / Remove the label from the back of the holder.



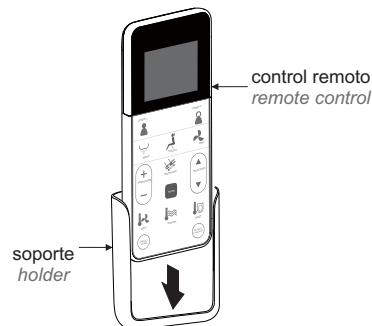
19

Inserte el taquete (incluido) en el orificio, pegue el soporte coincidiendo los orificios y fije enroscando la pija (incluida). Insert the dowel (included) into the hole, stick the holder matching the holes and fix it by screwing the lag screw (included).



20

Instale la batería y coloque el control remoto en el soporte. Install the battery and place the remote control in the holder.

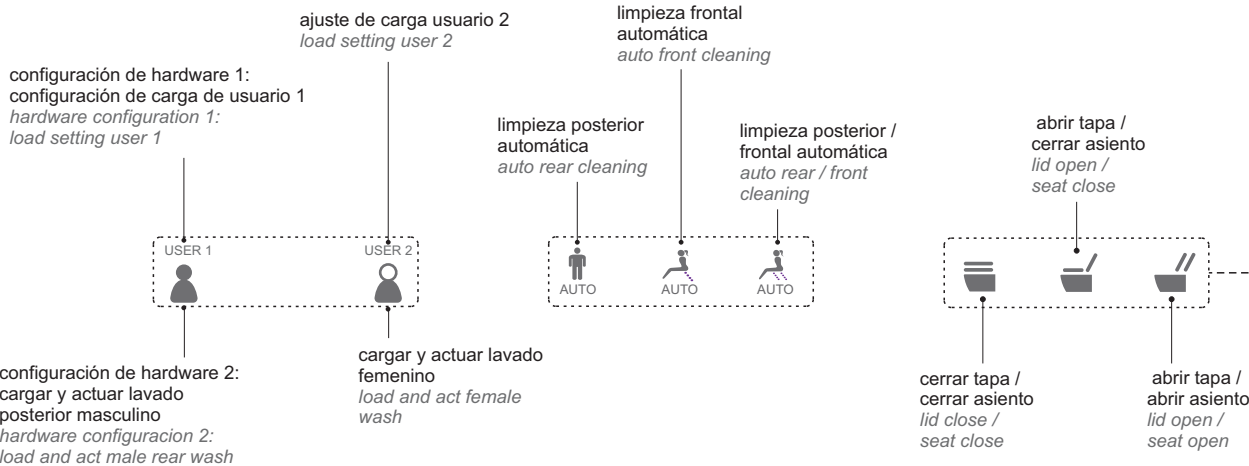
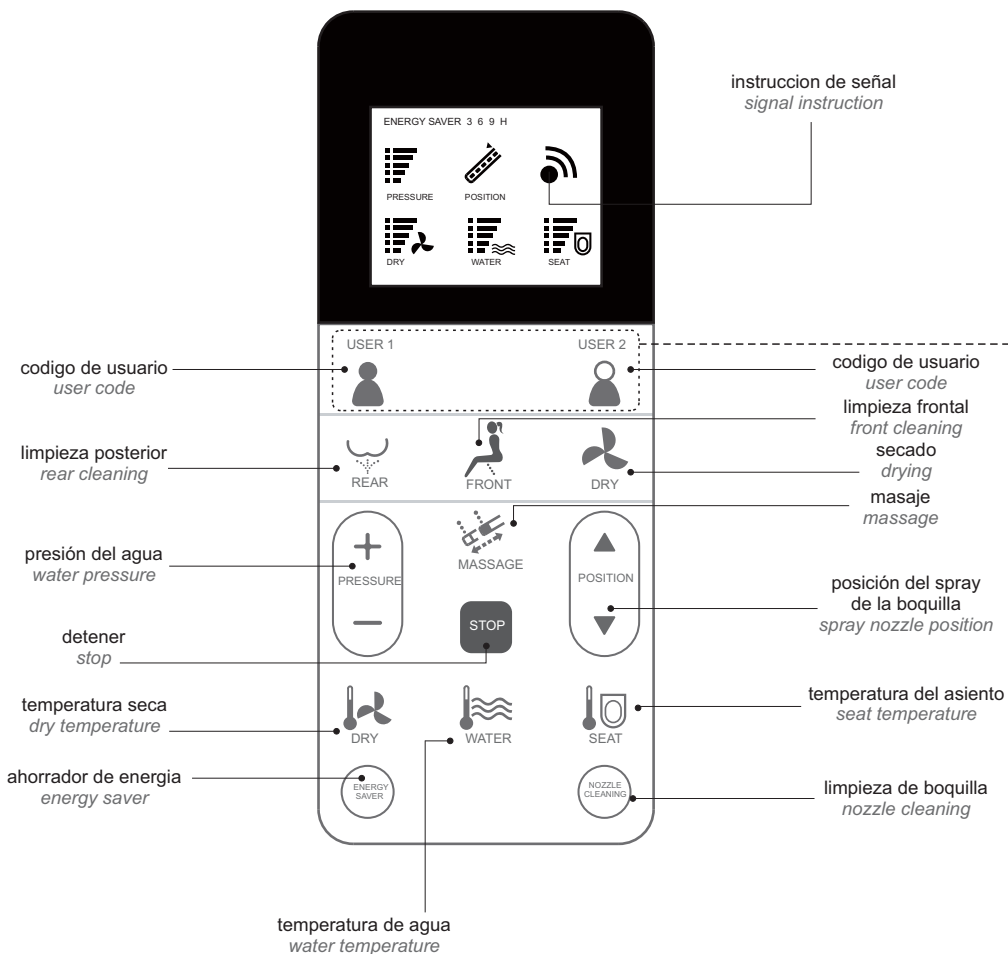


Nota: NO instale, ni use el producto en un lugar húmedo, salas de vapor o donde pueda mojarse con facilidad.
Note: DO NOT install or use the product in a humid place, steam rooms or where it can get wet easily.

Ilustración de Control Remoto / Remote Control Illustration

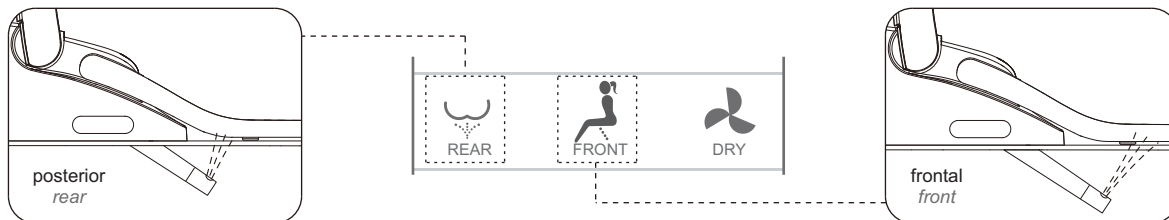
16

NOTA: El control requiere 2 baterías AAA no incluidas. / NOTE: The control requires 2 AAA batteries not included.



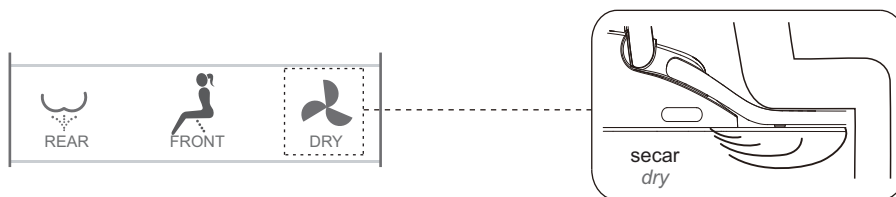
Operación de Limpieza Trasera/Delanterá / Rear/Front Cleaning Operation

- 17 Presione el botón "REAR" / "FRONT", el agua saldrá por la boquilla para limpiar la parte posterior / frontal del cuerpo. Se detiene automáticamente después de un ciclo de limpieza. Si presiona el botón "STOP" cuando está en uso, la función se detendrá inmediatamente. *Press the "REAR"/"FRONT" button, the water will come out of the nozzle to clean the rear/front part of the body. It stops automatically after a cleaning cycle. If press the "STOP" button when it is in use, the function will stop immediately.*



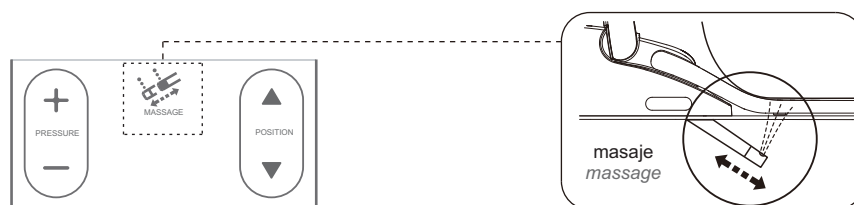
Operación de Secado / Dry Operation

- 18 Presione el botón "DRY", viento caliente saldrá de la boquilla para secar. Después de que un ciclo o que usuario deje el asiento, se detendrá automáticamente. *Press the "DRY" button, warm wind will come out of the nozzle to dry. After a cycle or user leaves the seat, it will stop automatically.*



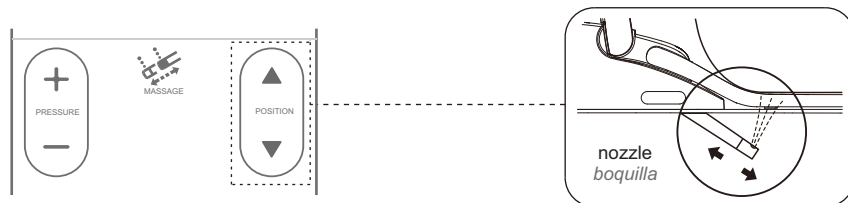
Operación de Masaje / Massage Operation

- 19 Presione el botón "MASSAGE" para activar la función de masaje, la boquilla se moverá hacia adelante y hacia atrás para extender el alcance de limpieza; presione el botón "MASSAGE" nuevamente para detener la función. *Press the "MASSAGE" button to activate the massage function, the nozzle will move forward and backward to extend the cleaning range; press the "MASSAGE" button again to stop the function.*



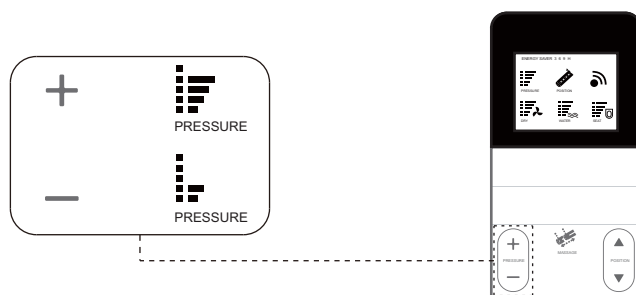
Ajuste de la Posición de la Boquilla / Spray Nozzle Position Adjustment

- 20 Durante "REAR" o "FRONT", presione el botón de la boquilla de pulverización "◀" y "▶" para mover la posición hacia adelante y hacia atrás, ajustando 5 niveles. / During "REAR" or "FRONT", press the spray nozzle button "◀" and "▶" to move the position forward and backward, adjusting 5 levels.



Ajuste de la Presión del Agua / Water Pressure Adjustment

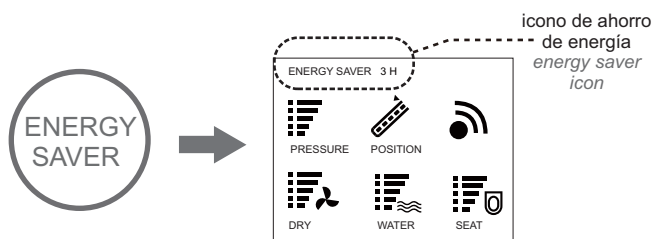
- 21 Durante "REAR" o "FRONT", presione el botón de presión de agua de "+" y "-", para ajustar la presión de limpieza posterior y frontal. / During "REAR" or "FRONT", press the water pressure button of "+" and "-" to adjust the back and front cleaning pressure.



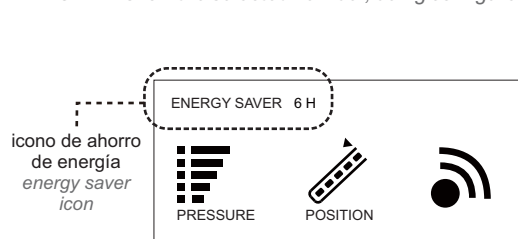
Ahorro de Energía / Energy Saver

El modo ahorro de energía tiene tres opciones para el período de ahorro de energía como 3-6-9-off, que se pueden seleccionar en consecuencia. / The energy saver mode has three options for the energy saving period such as 3-6-9-off, which can be selected accordingly.

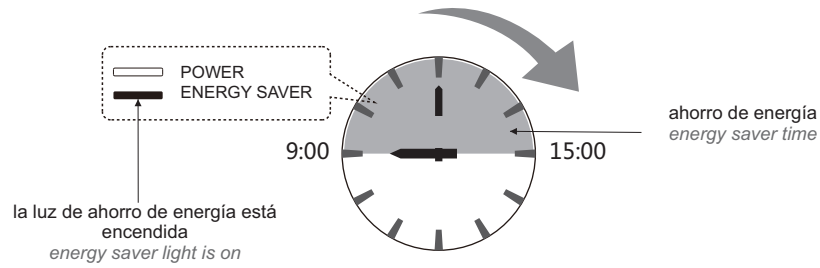
- 22 Presione el botón "ENERGY SAVER", la pantalla LCD mostrará el icono de "AHORRO DE ENERGÍA" con 3 horas de inicio "3 H". / Press the "ENERGY SAVER" button, the LCD will show the "ENERGY SAVING" icon with 3 hours of start "3H".



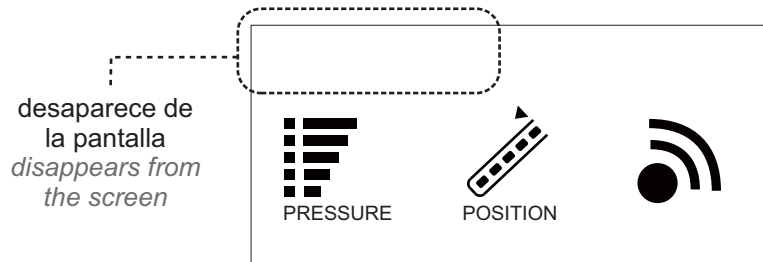
- 23 Presione continuamente el botón "ENERGY SAVER" para cambiar el tiempo de ahorro de energía a 3, 6 o 9 horas, la pantalla LCD mostrará el número seleccionado, quedando configurado. / Press continuously the "ENERGY SAVER" button to change the energy saving time to 3, 6 or 9 hours, the LCD will show the selected number, being configured.



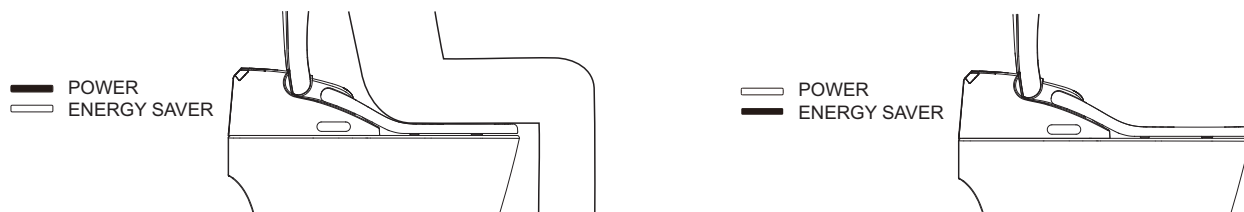
- 24 Durante el periodo seleccionado, la luz de encendido estará apagada y la luz del protector de energía encendida; al terminar el periodo, vuelve a modo de operación normal. / During the selected period, the power light will be off and the power protector light will be on; at the end of the period, it returns to the normal operating mode.



- 25 Para cancelar el ahorro de energía presione el botón "ENERGY SAVER" continuamente hasta que se cancele la función. / To cancel the energy saving press the "ENERGY SAVER" button continuously until the function is canceled.



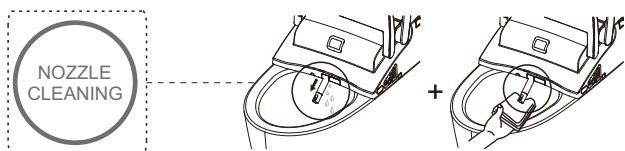
- 26 En el modo de ahorro de energía, la temperatura del asiento está en estado de baja temperatura (primer nivel). Al sentarse, el modo de ahorro de energía está en pausa y entra en el modo de función, el asiento comienza a calentarse inmediatamente (en circunstancias de temperatura de asiento de apertura). El modo de ahorro de energía se restaura después de que el usuario se levanta. / In the energy saving mode, the seat temperature is in the low temperature state (first level). When sitting, the energy-saving mode is paused and enters the function mode, the seat begins to warm up immediately (in circumstances of opening seat temperature). The energy saving mode is restored after the user stands up.



Mantenimiento de la Boquilla / Nozzle Cleaning

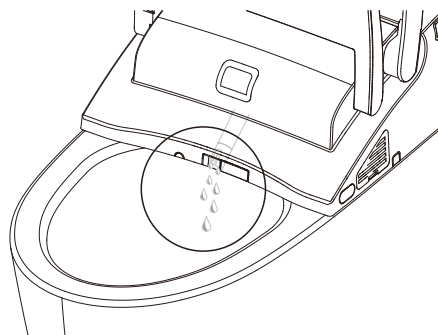
- 27** **Boquilla autolimpiante por prensa rápida:**
Presione rápidamente el botón "NOZZLE CLEANING", la boquilla se auto limpiará por un momento y se moverá a la posición frontal (sin rociado). Puede continuar limpiando la boquilla manualmente.

Nozzle self-cleaning by quick press :
Quick press "NOZZLE CLEANING" button, the nozzle self-cleans for a while and move to the front position (no spray). Continue cleaning nozzle manually.



- 28** **Boquilla autolimpiante por pulsación larga:**
Mantenga presionado el botón "NOZZLE CLEANING", el spray no avanzará y la boquilla se auto-limpiará durante 90 segundos.

Nozzle self-cleaning by long press :
Long press "NOZZLE CLEANING" button, the spray won't move forward and nozzle will self-cleans for 90 seconds.



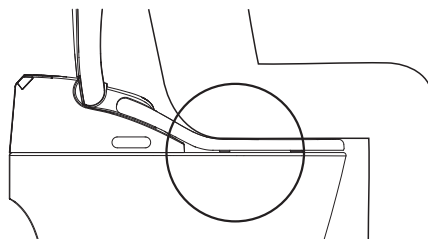
autolimpieza durante
90 segundos
self-clean for
90 seconds



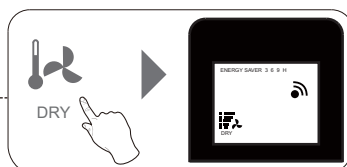
Desodorización Automática / Automatic Deodorization

Solo para el inodoro con función de desodorización automática. / Only for the toilet with auto deodorization function.

- 29** La función de desodorización comienza a funcionar automáticamente cuando el usuario se sienta en el asiento y se detiene automáticamente 3 segundos después de que el usuario abandona el asiento. Cuando se seca, la función de desodorización automática se detiene. / The deodorization function starts to work automatically as the user sits on the seat and stops automatically 3 seconds after the user leaves the seat. When drying, the function of automatic deodorization stops.

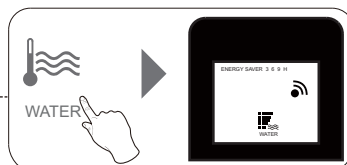


Ajuste de Temperatura / Temperature Adjustment



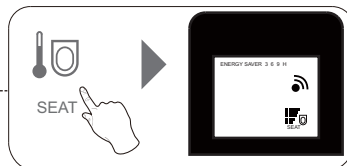
Ajuste de la temperatura de secado: Presione el botón "DRY" para ajustar la temperatura de secado. En la pantalla LCD aparecerá la intensidad del 1 al 5. Si no aparece en pantalla, la temperatura será normal. Para ajustar el nivel de un ciclo presione arriba o abajo.

Dry temperature adjustment: Press the "DRY" button to adjust the drying temperature. The intensity will appear on the LCD screen from 1 to 5. If it does not appear on the screen, the temperature will be normal. To adjust the level of a cycle press up or down.



Ajuste de la temperatura del agua: Presione el botón "WATER" para ajustar la temperatura del agua. En la pantalla LCD aparecerá la intensidad del 1 al 5. Si no aparece en pantalla, la temperatura será normal. Para ajustar el nivel de un ciclo presione arriba o abajo.

Water temperature adjustment: Press the "WATER" button to adjust the water temperature. The intensity will appear on the LCD screen from 1 to 5. If it does not appear on the screen, the temperature will be normal. To adjust the level of a cycle press up or down.



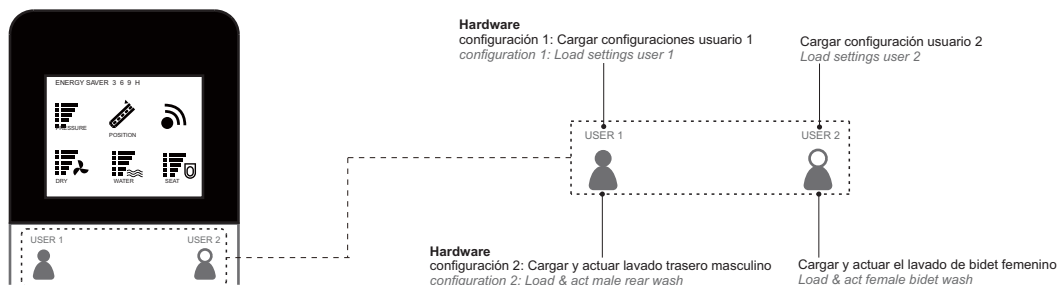
Ajuste de la temperatura del asiento: Presione el botón "SEAT" para ajustar la temperatura del asiento. En la pantalla LCD aparecerá la intensidad del 1 al 5. Si no aparece en pantalla, la temperatura será normal. Para ajustar el nivel de un ciclo presione arriba o abajo.

Seat temperature adjustment: Press the "SEAT" button to adjust the seat temperature. The intensity will appear on the LCD screen from 1 to 5. If it does not appear on the screen, the temperature will be normal. To adjust the level of a cycle press up or down.

Código de Usuario / User Code

Solo para el baño con función de código de usuario. / Only for the toilet with user code function.

- 31 Mantenga presionado el botón "Usuario 1" o "Usuario 2" para guardar los parámetros, incluida la presión actual, la posición de la boquilla, la temperatura de secado, la temperatura del agua, la temperatura del asiento y el estado del masaje. Presione rápidamente el botón "Usuario 1" o "Usuario 2" para usar el parámetro guardado. / Long press "User 1" or "User 2" button to save the parameters, including current pressure, nozzle position, dry temperature, water temperature, seat temperature and massage status. Quick press "User 1" or "User 2" button to use saved parameter.

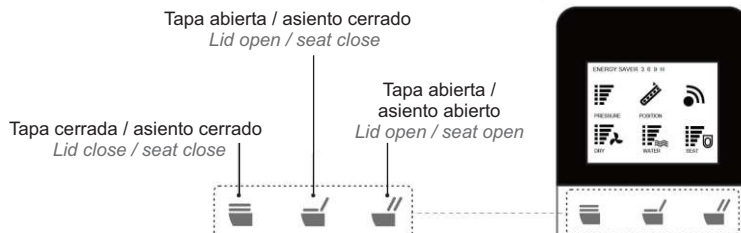


Hardware 1 admite la carga de configuraciones de usuario solamente; el hardware 2 admite la carga y la actuación de la configuración del usuario de forma simultánea. Observaciones: Hardware 1 y 2 se combinan con diferentes asientos / cubiertas inteligentes, respectivamente. Ellos no coexisten el hardware 1 es compatible con la serie V8100 y el hardware 2 es compatible con todos, excepto con las series V8100. La configuración se refiere a la versión real del producto y está sujeta a cambios. Hardware 1 support loading user settings only; hardware 2 support loading & acting user settings simultaneously. Remarks: Hardware 1 & 2 are matched with different smart seat/cover respectively. They do not coexist. Hardware 1 support V8100 series, and hardware 2 support all except V8100 series. Configuration refer to factual product version and subject to change.

Tapa Automática Apertura - Cierre / Auto Lid Open - Close

- 32 Tapa automática abierta / cerrada (solo para inodoro con esta función) / Auto lid open/close (Only for toilet with this function)

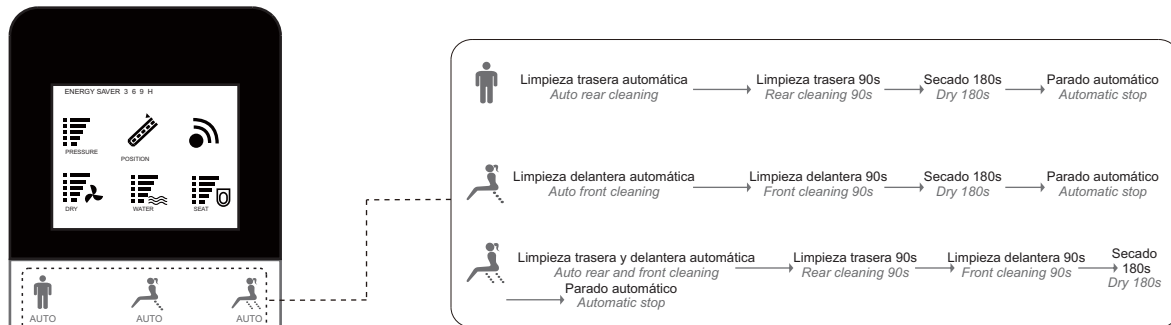
Oprima " " botón para cerrar la cubierta del asiento.
Press " " button to close seat cover.
Oprima " " botón para abrir la tapa y cerrar el asiento.
Press " " button to open lid and close seat.
Oprima " " botón para abrir la tapa y el asiento.
Press " " button to open lid and seat.



Función Automática / Auto Function

Solo para el inodoro con función de lavado automático. / Only for the toilet with automatic washing function.

- 33 La función totalmente automática se puede lograr con los tres botones "AUTO" conveniente y práctico. El usuario puede preestablecer la posición adecuada de la boquilla, la presión del agua y la temperatura y guardar la configuración. La función totalmente automática se activará al presionar el botón de función relacionado cuando se use después. / Full-automatic function can be achieved by the three "AUTO" buttons, convenient and practical. User can pre-set the suitable nozzle position, water pressure and temperature and save the setting. Full-automatic function will be activated by pressing the related function button when using afterwards.



34

Luz de noche / Night light

Presione el botón "STOP", luego el botón "DRY", la luz nocturna cambiará a estado inteligente. Repite el proceso anterior constantemente, la luz de la noche cambiará entre el estado apagado y el estado inteligente. / Press "STOP" button, then "DRY" button, night light will switch to intelligent mode. Repeat above process constantly, the night light will switch between off mode and intelligent mode.

Modo silencioso / Quiet mode

Presione el botón "STOP" y luego el botón "MASSAGE" para apagar el zumbador para evitar el ruido en la noche; Repita el proceso para iniciar la función de zumbador. / Press "STOP" button and then "MASSAGE" button to turn off buzzer to avoid noise in the night; Repeat the process to start buzzer function.

Código de usuario / User code

El código de usuario debe configurarse para evitar perturbaciones de los controles remotos cuando se usan más de un inodoro en la casa. Encienda el inodoro para configurarlo mientras apaga otros. / The user code need to be set to avoid disturbance from remote controls when more than one toilets are used in the house. Turn on the toilet for setting while turn off others.

(1) Presione el botón "STOP" y luego el botón "REAR" para entrar en la configuración del código de usuario.

El control remoto muestra solo la presión del agua y el nivel de la posición de pulverización, y los caracteres parpadean en la pantalla.

(1) Press "STOP" button and then "REAR" button to enter into user code setting.

The remote control shows only water pressure and spray position level, and characters are blinking on the screen.

(2) Presione los botones de presión de agua de "+" y "-", para seleccionar el código de usuario 1-9.

(2) Press water pressure buttons of "+" and "-", to choose user code 1-9.

(3) Presione el botón "STOP" y luego el botón "REAR" otra vez, el control remoto guardará la configuración y saldrá de la ventana de configuración de código de usuario, el zumbador sonará "clic" para indicar la configuración exitosa. La suma de la presión del agua y el nivel de posición en la pantalla LCD es el código de usuario. Reinicie para borrar el código de usuario y volver a establecerlo.

(3) Press "STOP" button and then "REAR" button again, remote control will save the setting and exit user code setting window, the buzzer will ring "click" to indicate successful setting. The sum of water pressure and position level on LCD is the user code. Restart to clear the user code and re-set.

Botón de descarga automático / Automatic flush button

Presione el botón "STOP" y luego presione "FLUSH" para iniciar o cerrar la función de descarga automática, cuando se activa la función de lavado automático, el inodoro se vaciará automáticamente después de detectar al usuario sentado durante más de 6 segundos y de dejar el asiento durante más de 3,5 segundos. / Press "STOP" button and then FLUSH" button to start or close automatic flushing function, when the automatic flushing function is turned on, toilet will automatically flush after detecting user sitting for more than 6 seconds and leaving the seat for more than 3.5 seconds.

Auto abrir / cerrar / Auto open/close

Presione el botón "STOP", y luego presione el botón " ", es el modo de abrir / cerrar automáticamente. Repita la acción anterior para detener esta función. (Esta combinación de teclas es solo para el asiento del inodoro con la función de abrir / cerrar automáticamente. La configuración predeterminada de abrir / cerrar automáticamente está en el estado apagado, por lo que debe encenderse en el primer uso. Press "STOP" button, and then press " " button, it is the mode of auto open/close. Repeat above action to stop this function. (This key combination is only for toilet seat with auto open/close function. The default setting of auto open/close is in the off state, so it needs to be turned on at the first-use.

Observación:

Al presionar el botón, el indicador de señal parpadeará, lo que significa que se envía la señal; luego, el zumbador suena "clic", lo que significa que la unidad principal recibe la señal y ejecuta la instrucción. Si el indicador de señal no parpadea, eso significa que el botón no se presiona de manera eficiente y es necesario volver a presionarlo. Si el zumbador no suena, eso significa que la unidad principal no recibe la señal. Regule la dirección del control remoto y vuelva a presionar el botón.

En caso de corte de energía durante la operación de pulverización de la varilla, la varilla no puede volver a colocarse, espere hasta que se restablezca la energía. En caso de un corte de corriente durante un período prolongado, empuje suavemente la varilla hacia atrás con la mano. No empuje con fuerza, para evitar dañar la varilla y la máquina eléctrica.

El cuerpo debe tocar el asiento y el timbre suena "clic", lo que significa que las funciones de limpieza frontal, limpieza trasera y secado están en funcionamiento. La boquilla continuará rociando durante 1-2 segundos después de que el usuario se levante durante la operación de pulverización, por lo tanto, presione el botón "STOP" antes de ponerse de pie.

Utilice la función de autolimpieza de la boquilla después de que el usuario abandone el asiento. Después de la limpieza, si el usuario no presiona el botón "NOZZLE CLEANING" o "STOP", la varilla de la boquilla regresará después de 10 minutos o el usuario se sentará en el asiento.

Remark:

By pressing the button, the signal indicator will flash which means the signal is sent out; Then the buzzer rings "click", which means the main unit receives the signal and executes the instruction. If the signal indicator doesn't flash, that means the button is not efficiently pressed and needed to be re-pressed. If the buzzer does not ring, that means the main unit doesn't receive the signal. Please regulate the remote control direction and re-press the button.

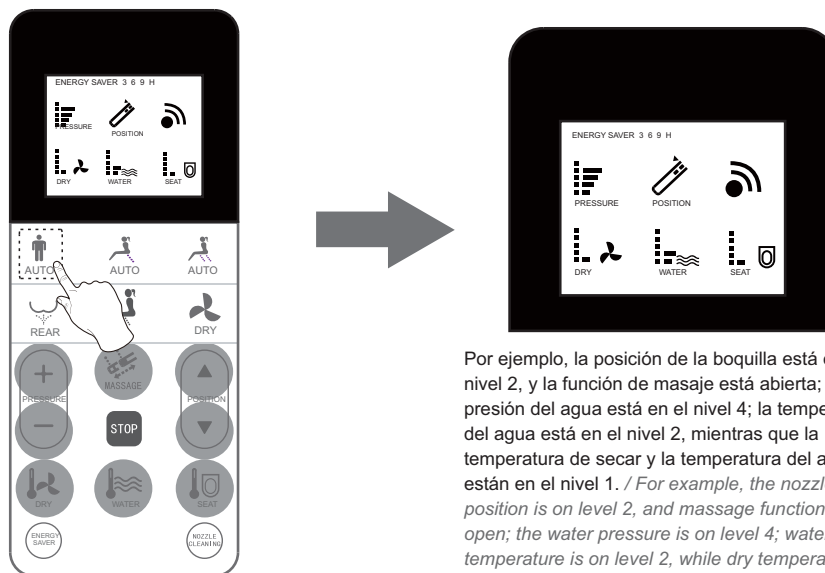
In case of power cut during tube's spray operation, the tube cannot go back to place, please wait until the power is reset. In case of a power cut for a long period, please push the tube softly back by hand. Do not push hard, to avoid damage to tube and electrical machine.

The body should touch the seat and the buzzer rings "click", which means functions of front cleaning, rear cleaning and drying are in operation. The nozzle will continue to spray for 1-2 seconds after user stands up during spray operation, so please press "STOP" button before standing up. Use nozzle self-cleaning function after user leaves the seat. After cleaning, if user doesn't press "NOZZLE CLEANING" or "STOP" button, nozzle tube will go back after 10 minutes or user sits on the seat.

Establecer la Función de Limpieza Trasera Automática / Set Automatic Rear Cleaning Function

35 La configuración predeterminada de la función automática es la presión del agua en el nivel tres, la posición de la boquilla en el nivel tres, la temperatura del agua, la temperatura del viento y la temperatura del asiento en el nivel tres, la función de masaje está en estado apagado. El usuario puede volver a establecer en función de las preferencias personales. / The default setting of automatic function is water pressure on level three, nozzle position on level three, water temperature, wind temperature and seat temperature on level three, the massage function is in the off state. User can reset based on personal preference.

(1) Ajuste la presión del agua, la posición de la boquilla, la temperatura mediante el botón de función en el círculo gris inferior y la función de masaje de apertura/cierre. / (1) Adjust water pressure, nozzle position, temperature by function button in below grey circle, and open/close massage function.



Por ejemplo, la posición de la boquilla está en el nivel 2, y la función de masaje está abierta; la presión del agua está en el nivel 4; la temperatura del agua está en el nivel 2, mientras que la temperatura de secar y la temperatura del asiento están en el nivel 1. / For example, the nozzle position is on level 2, and massage function is open; the water pressure is on level 4; water temperature is on level 2, while dry temperature and seat temperature are on level 1.

(2) Después de que se complete la configuración, mantenga presionado el botón de limpieza trasera durante 3 segundos para guardar la configuración. / (2) After setting is completed, long press rear cleaning automatic button for 3 seconds to save the setting.

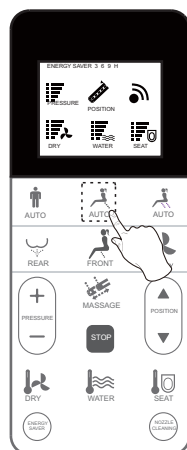
(3) Después de los pasos anteriores, presione rápidamente "AUTO" después de usar, la pantalla LCD muestra los ajustes guardados previamente del nivel de limpieza posterior, el nivel de temperatura y el estado del masaje. En este momento, el inodoro opera la limpieza trasera de 90 segundos, y luego se seca 180 segundos automáticamente sin presionar otros botones. / (3) After above steps, quick press "AUTO" afterwards when using, LCD displays the previous saved settings of rear cleaning level, temperature level and massage status. By this time, the toilet operates rear cleaning 90s, and then dry 180s automatically without pressing other buttons.

(4) Durante la limpieza trasera automática, el usuario puede cambiar el nivel, la temperatura y el estado del masaje, y presionar el botón "REAR" durante 3 segundos para guardar la nueva configuración. / (4) During automatic rear cleaning, user still can change the level, temperature and massage status, and press "REAR" button 3 seconds to save the new settings.

Establecer la Función de Limpieza Frontal Automática / Set Automatic Front Cleaning Function

36 (1) Presione el botón de ajuste de la posición de la boquilla de pulverización para ajustar la boquilla a la posición adecuada; Presione "+", "-" para ajustar la presión del agua; establecer el nivel de temperatura; función de masaje abierto / cerrado. / (1) Press spray nozzle position adjustment button to adjust nozzle to suitable position; Press "+", "-" to adjust water pressure; set temperature level; open/close massage function.

(2) Presione el botón automático de limpieza frontal "FRONT" durante 3 segundos, vea la imagen de abajo y guarde la configuración. / (2) Press "FRONT" front cleaning automatic button for 3 seconds, see below picture, and save the setting.



(3) Después de los pasos anteriores, presione rápidamente " " después de usar, la pantalla LCD muestra los ajustes guardados previamente del nivel de limpieza frontal, el nivel de temperatura y el estado del masaje. En este momento, el inodoro opera la limpieza trasera de 90 segundos, y luego se seca 180 segundos automáticamente sin presionar otros botones. / (3) After above steps, quick press " " afterwards when using, LCD displays the previous saved settings of front cleaning level, temperature level and massage status. By this time, the toilet operates rear cleaning 90s, and then dry 180s automatically without pressing other buttons.

(4) Durante la limpieza frontal automática, el usuario puede cambiar el nivel, la temperatura y el estado del masaje, y presionar el botón "FRONT" por 3 segundos para guardar la nueva configuración. / (4) During automatic front cleaning, user still can change the level, temperature and massage status, and press "FRONT" button 3 seconds to save the new settings.

Establecer la Función de Combinación de Limpieza Automática Trasera y Delantera / Set Automatic Rear and Front Cleaning Combination Function

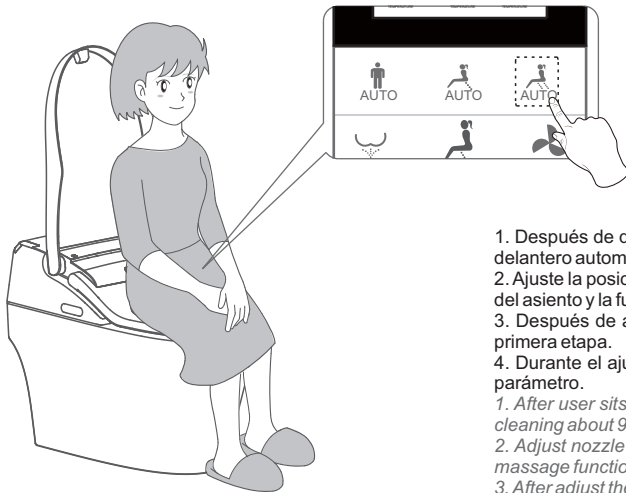
37 Nota: Durante el uso del inodoro, el usuario puede encontrar el nivel y la temperatura adecuados después de compararlos repetidamente. Configure la función de combinación automática de limpieza trasera y delantera durante el uso del inodoro. / Note: During use of toilet, user can find the suitable level and temperature after comparing repeatedly. Please set the automatic Rear and Front cleaning combination function during use of toilet.

La primera etapa: limpieza trasera 90

(1) La función de combinación de limpieza trasera y delantera automática incluye limpieza trasera 90s, limpieza frontal 90s y secado 180s. El usuario puede ajustar el nivel y la temperatura en diferentes etapas.

The first stage: rear cleaning 90s

(1) Automatic Rear and Front cleaning combination function includes rear cleaning 90s, front cleaning 90s and drying 180s. User can adjust level and temperature in different stages.



1. Después de que el usuario se sienta en el inodoro, presione el botón de cleaning trasero y delantero automático, comienza a limpiar por detrás unos 90 segundos.

2. Ajuste la posición de la boquilla, la presión del agua, la temperatura del viento, la temperatura del asiento y la función de masaje de apertura / cierre durante la limpieza posterior.

3. Después de ajustar los parámetros, el control remoto guarda los parámetros debajo de la primera etapa.

4. Durante el ajuste, si el usuario se ajusta muchas veces, el control remoto guarda el último parámetro.

1. After user sits on the toilet, press automatic Rear and Front cleaning button, it starts to rear cleaning about 90s.

2. Adjust nozzle position, water pressure, wind temperature, seat temperature and open/close massage function during rear cleaning.

3. After adjust the parameters, remote control saves the parameters under the first stage.

4. During adjusting, if user adjusts many times, the remote control saves the latest parameter.

La segunda etapa: limpieza frontal alrededor de los 90

(2) Después de terminar la limpieza posterior, el inodoro ingresa automáticamente a la etapa de limpieza frontal.

El usuario puede configurar la posición de la boquilla, la presión del agua, la temperatura y la función de masaje de apertura / cierre, y el control remoto guarda el último parámetro debajo de la segunda etapa.

The second stage: front cleaning about 90s

(2) After finishing rear cleaning, toilet enters front cleaning stage automatically.

User can set nozzle position, water pressure, temperature and open/close massage function, and the remote control saves the latest parameter under the second stage.

La tercera etapa: secado alrededor de 180

(3) Después de terminar la limpieza frontal, el inodoro ingresa al nivel de secado automáticamente. El usuario puede configurar la temperatura del viento, y el control remoto guarda el último parámetro debajo de la tercera etapa.

The third stage: Drying about 180s

(3) After finishing front cleaning, toilet enters drying stage automatically. User can set wind temperature, and the remote control saves the latest parameter under the third stage.

(4) Después de establecer todos los parámetros, presione rápidamente el botón " " después cuando lo use, la pantalla LCD muestra los ajustes guardados previamente. En este momento, el inodoro opera la limpieza posterior, la limpieza frontal y el secado de forma automática mediante el uso de un botón. Si el usuario necesita cambiar la configuración anterior, repita los pasos 1-3.

(4) After set all parameters, quick press " " button afterwards when using, LCD displays the previous saved settings. By this time, the toilet operates rear cleaning, front cleaning and drying automatically by one-button operation. If user needs to change previous settings, please repeat step 1-3.

Posibles Causas y Soluciones / Troubleshooting

Problema / Problem	Causas / Causes	Solución / Solutions
No hay flujo de agua. / No flushing.	La manguera de suministro de agua torcida provoca bloqueo. / Water supply hose buckling causes block	Elimine las torceduras. / Solve the buckling.
	La válvula de llenado está cerrada. / Fill valve is closed.	Abra la válvula de llenado. / Open the fill valve.
	El suministro de agua está cortado. / Water supply is cut off.	Conecte el suministro de agua y espere a que salga el agua. / Connect water supply and wait for the water.
Disminución del chorro de agua. / Poor flushing.	La manguera de suministro de agua torcida provoca bloqueo parcial. / Water supply hose buckling causes block	Elimine las torceduras. / Solve the buckling.
	La válvula de llenado no está completamente abierta. / Fill valve is not fully opened.	Abra la válvula de llenado por completo. / Turn on the fill valve fully
	El filtro está sucio y causa un bloqueo. / Filter is dirty and causes block.	Limpie el filtro. / Clean the filter.
El agua no está caliente. / The water is not hot.	La temperatura del agua está programada en el nivel de temperatura normal. / The water temperature is set on normal temperature level.	Reprograme o ajuste la temperatura del agua. / Reset the water temperature.
	Se encuentra en modo de espera o modo de ahorro de energía. / In standby mode or power save mode.	Cambiar la modalidad de la función y luego lavar después de 3 minutos. / Switch to function mode, and then wash after 3 minutes.
La temperatura del asiento no está caliente. / Seat temperature is not hot.	La temperatura del asiento está programada en el nivel de temperatura normal. / The seat temperature is set on normal temperature level.	Reprograme o ajuste la temperatura del asiento. / Reset the seat temperature.
	Se encuentra en modo de espera. / In standby mode.	Cambiar la modalidad de la función y luego lavar después de 3 minutos. / Switch to function mode, and then wash after 3 minutes.
La temperatura del aire no está caliente. / Wind temperature is not hot.	La temperatura del aire está programada en el nivel de temperatura normal. / The wind temperature is set on normal temperature level.	Reprograme o ajuste la temperatura del aire. / Reset the wind temperature.
No existe flujo de aire. / No air flow.	Se encuentra en modo de espera o modo de ahorro de energía. / In standby mode or power save mode.	Cambie la modalidad de la función de secado. / Shift to function mode to use dry function.
El tubo rociador no se puede retraer. / Spray tube cannot be retracted.	Se encuentra apagado. / It is off.	Empuje ligeramente hacia atrás la varilla y espere a que se restablezca la corriente. / Push the tube back slightly and wait until the power is restored.
	Está atascado por las impurezas. / Get stuck by impurities.	Limpie todas las impurezas. / Clear away the impurities.
El tubo rociador no sale. / Spray tube cannot stretch out.	Se encuentra apagado. / It is off.	Empuje ligeramente hacia atrás la varilla y espere a que se restablezca la corriente. / Push the tube back slightly and wait until the power is restored.
	No esta sentado en el área de detección. / Do not sit in sensing area.	Siéntese en el área de detección. / Sit right in the sensing area.
El display del control no muestra datos. / The display doesn't show data.	Invertir la polaridad de la batería. / Reverse the polarity of battery.	Recargar la batería. / Reload the battery.

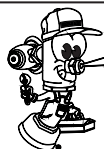
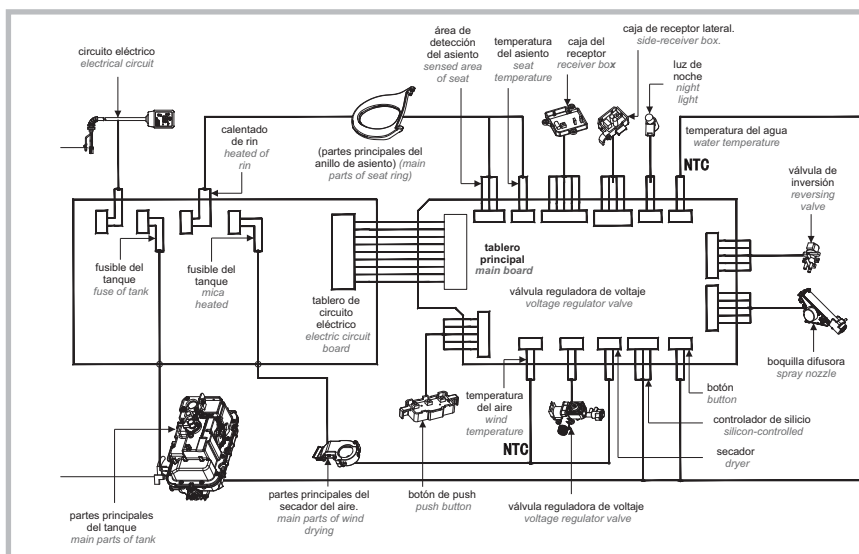
Si los problemas no se pueden resolver de acuerdo con los métodos anteriores, apague la corriente y póngase en contacto con los proveedores de servicios para realizar el mantenimiento. / If the problems cannot be solved as per above methods, please shut-off the power, and contact service providers for maintenance.

Si el protector eléctrico a menudo se abre, significa que el producto tiene una fuga de electricidad, así que por favor apague la corriente y póngase en contacto con el proveedor de servicio para realizar el mantenimiento. / If the leakage circuit breaker often trips off, it means the products has electricity leakage, so please shut-off the power, and contact service provider for maintenance.

Si el cordón de alimentación es dañado este debe de ser reemplazado por un cordón especial o ensamble disponible por el fabricante, agente de servicio o personal calificado para evitar riesgo. / If the cord is damaged it must be replaced by a special cord or assembly available from the manufacturer, service agent or qualified personnel to avoid risk.



Diagrama Electrónico / Electronic Diagram



Participa en nuestros cursos gratuitos de capacitación. Enter our free training courses.

Comunícate:
Contact:
En la Ciudad de México:
In Mexico City:
01 55 53 33 94 00
Ext. 5804, 5805 y 5806

En Monterrey:
In Monterrey:
(0181) 83 33 57 67
(0181) 83 33 61 78

En Guadalajara:
In Guadalajara:
(0133) 36 19 01 13

Centro de Capacitación
HELVE X M.R.

Recomendaciones de Limpieza / Cleaning Recommendations

Es muy importante seguir las siguientes instrucciones para conservar los acabados de los productos HELVEX, con brillo y en perfecto estado:

1. Utilice únicamente agua y un paño limpio.
2. No utilice fibras, polvos, abrasivos, ni productos químicos.
3. No utilice objetos punzo-cortantes para limpiar los acabados.
4. Se recomienda realizar la limpieza de su producto diariamente.

Visite nuestras páginas www.helvex.com.mx para México y www.helvex.com para el mercado Internacional

It is very important to follow the instructions below to preserve HELVEX products finishes, shiny and in perfect condition:

1. Use only water and a clean cloth.
2. Do not use fibers, powders, abrasives, or chemicals.
3. Do not use sharp objects to clean the finish.
4. It is recommended to clean your product daily.

Visit our pages www.helvex.com.mx for Mexico and www.helvex.com for the International market.



Hecho en China

